



# MTL 1000

User Manual / Instrucciones de Usuario



# MTL 1000

Mirror ball rotary motor

Motor rotatorio para bola de espejos

## English

INTRODUCTION.....	1
SAFETY INSTRUCTIONS.....	1
OPERATING DETERMINATIONS.....	2
DESCRIPTION OF THE DEVICE.....	2
INSTALLATION.....	3
CLEANING AND MAINTENANCE.....	5
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	6

## Español

INTRODUCCIÓN.....	7
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	7
INSTRUCCIONES DE MANEJO.....	8
INSTALACIÓN.....	10
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	11
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	12

# MTL 1000

## Mirror ball rotary motor

**CAUTION!**

Keep this device away from rain and moisture!  
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to

- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the ultimate version of the user manual from the Internet

### INTRODUCTION

Thank you for having chosen a **MARK**® MTL 1000

Unpack your motor.

Before you initial start-up, please make sure that there is no damage caused by transportation. Should there be any, consult your dealer and do not use the device.

### SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION!**

Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

**Important:**

*Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.*

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

This device falls under protection-class I. The power plug must only be plugged into a protection class I outlet. The voltage and frequency must exactly be the same as stated on the device. Wrong voltages or power outlets can lead to the destruction of the device and to mortal electrical shock.

Always plug in the power plug least. The power plug must always be inserted without force. Make sure that the plug is tightly connected with the outlet.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution! Never touch them with wet hands, as this could lead to mortal electrical shock.

Never modify, bend, strain mechanically, put pressure on, pull or heat up the power cord. Never operate next to sources of heat or cold. Disregard can lead to power cord damages, fire or mortal electrical shock.

The cable insert or the female part in the device must never be strained. There must always be sufficient cable to the device. Otherwise, the cable may be damaged which may lead to mortal damage.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

If extension cords are used, make sure that the core diameter is sufficient for the required power consumption of the device. All warnings concerning the power cords are also valid for possible extension cords.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord. Otherwise, the cable or plug can be damaged leading to mortal electrical shock. If the power plug or the power switch is not accessible, the device must be disconnected via the mains.

If the power plug or the device is dusty, the device must be taken out of operation, disconnected and then be cleaned with a dry cloth. Dust can reduce the insulation which may lead to mortal electrical shock. More severe dirt in and at the device should only be removed by a specialist.

There must never enter any liquid into power outlets, extension cords or any holes in the housing of the device. If you suppose that also a minimal amount of liquid may have entered the device, it must immediately be disconnected. This is also valid, if the device was exposed to high humidity. Also if the device is still running, the device must be checked by a specialist if the liquid has reduced any insulation. Reduced insulation can cause mortal electrical shock.

There must never be any objects entering into the device. This is especially valid for metal parts. If any metal parts like staples or coarse metal chips enter into the device, the device must be taken out of operation and disconnected immediately. Malfunction or short-circuits caused by metal parts may cause mortal injuries.

Keep away children and amateurs!

Never leave this device running unattended.

The mirrorball must always be secured with a secondary attachment!

## OPERATING DETERMINATIONS

This device is a mirrorball motor for turning mirrorballs up to a maximum diameter of 100 cm. The maximum load of the installation eyelet must not exceed 40 kg. The safety eyelet must never be used for loads.

This product is only allowed to be operated with an alternating voltage of 230 V, 50 Hz and was designed for indoor use only.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

This device must never be operated or stockpiled in surroundings where splash water, rain, moisture or fog may harm the device. Moisture or very high humidity can reduce the insulation and lead to mortal electrical shocks. When using smoke machines, make sure that the device is never exposed to the direct smoke jet and is installed in a distance of 0.5 meters between smoke machine and device. The room must only be saturated with an amount of smoke that the visibility will always be more than 10 meters.

The ambient temperature must always be between -5°C and +45°C. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

The relative humidity must not exceed 50 % with an ambient temperature of 45°C.

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Never use the device during thunderstorms. Over voltage could destroy the device. Always disconnect the device during thunderstorms.

Make sure that the area below the installation place is blocked when rigging, derigging or servicing the fixture.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, crash etc.

## DESCRIPTION OF THE DEVICE

### Features

#### Mirror ball motor

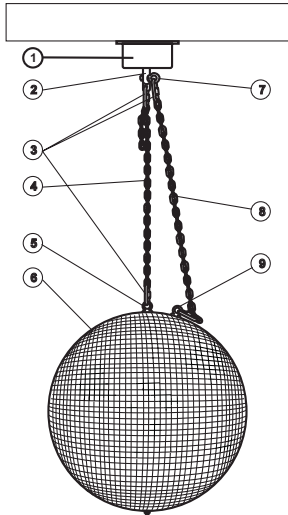
Suitable for driving mirror balls up to a maximum weight of 40 kg • This weight corresponds with a diameter of 100 cm for the **MARK**® mirror balls • The maximum load always means the mirror ball weight including the mirror ball chain, the safety chain and the fixation material (e.g. screw-on chain link) • 3 rotations per minute • Delivered with IEC power supply cable • For professional use, e.g. in discotheques and in public places, the EN DIN 15560 norms have to be considered • The motor always has to be installed with a secondary safety attachment • Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert

#### Safety features

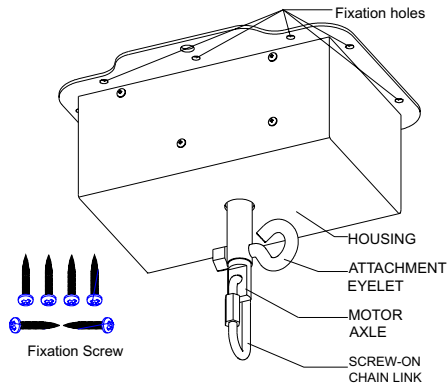
- Rugged construction with steel housing for long operation
- High stability due to massive motor axle
- Mechanic fall safety against axle loosening inside the motor

- Approved load with 10-fold testing weight
- Additional attachment eyelet for secondary attachment of the load
- **MARK**® safety rotary motors comply with the safety norm EN 292 and safety regulation BGV C1 (Germany)
- Quality management for testing every production charge

## OVERVIEW



- (1) Mirrorball motor
- (2) Motor axle
- (3) Screw-on chain link
- (4) Mirrorball chain
- (5) Installation eyelet
- (6) Mirrorball
- (7) Attachment eyelet
- (8) Safety chain
- (9) Attachment eyelet



## INSTALLATION



**DANGER TO LIFE!**  
Please consider the BGV C1 (before VBG 70) and EN 60598-2-17 norms during the installation!  
The installation must only be carried out by an authorized dealer!

The installation of the mirrorball has to be built and constructed in a way that it can hold 10 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

The installation must always be secured with a secondary safety attachment. This secondary safety attachment must be constructed in a way that no part of the installation can fall down if the main attachment fails.

When rigging, derigging or servicing the fixture staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert after every four year in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by a skilled person once a year.

**Procedure:**

The rotary motor should be installed outside areas where persons may walk by or be seated.

**IMPORTANT! OVERHEAD RIGGING REQUIRES EXTENSIVE EXPERIENCE**, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material and the mirrorball. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury and/or damage to property.

The motor must only be installed in an absolutely horizontal position at a vibration-free, oscillation-free and fire-resistant location. By using a water-level, make sure that the motor is installed absolutely horizontally and that the motor axle points exactly to the bottom.

The motor and the mirrorball have to be installed out of the reach of people.

If the motor shall be lowered from the ceiling or high joists, professional trussing systems have to be used. The motor must never be fixed swinging freely in the room.

**Caution:** Mirrorballs may cause severe injuries when crashing down! If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do NOT install the motor!

Before rigging make sure that the installation area has to hold a minimum of 100 kg point load.


Please install the mirror ball motor via all fixation holes.

Do only use appropriate screws and make sure that the screws are properly connected with the ground.

**Connection with the mains**

Connect the device to the mains with the power-plug.

**The occupation of the connection-cables is as follows:**

Cable	Pin	International
Brown	Live	L
Blue	Neutral	N
Yellow/Green	Earth	

The earth has to be connected!

The mirrorball has to be connected via an appropriate installation (see above) with the motor.

The mirrorball has to be secured via an appropriate safety chain. This chain has to be built and constructed in a way that it can hold 12 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

**The installation material must never include abrading material e. g. steel cables in order to avoid material wearing.**

The length of the chain must never exceed 100 cm.



Install the mirrorball chain with the screw-on chain link at the installation eyelet of the mirrorball and tighten the fixation screw.

Insert the fourth chain link of the mirrorball chain with the mirrorball in the screw-on chain link and tighten the fixation screw.

For overhead use, always install a safety chain on the mirrorball that can hold at least 12 times the weight of the installation. The safety chain must be slightly longer than the mirrorball chain so that the safety chain will always be tension-free. Pull the safety chain through the safety eyelet of the mirrorball and in the safety eyelet of the motor.

There must never hang a mirrorball or other load at the safety eyelet. Loads must only be hanged at the quick link of the installation eyelet at the motor axle. If a mirrorball hangs for any reason at the safety eyelet, the motor must be taken out of operation immediately and the mirrorball must be uninstalled. The whole installation has to be checked for defects by an expert.

Make sure that the rotation of the mirrorball is never slowed down or stopped by decoration material etc.

Make sure that no side forces can impact on the installation.

Make sure that the mirrorball cannot be moved by air streams. The mirrorball and the motor must be installed and operation absolutely swivel free.

Please check in regular intervals, if the installation material (e. g. key ring, shackles or screw-on chain links) or chain links have been deformed. Uninstall the mirrorball immediately in such a case.



**DANGER TO LIFE!**

Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!

**CLEANING AND MAINTENANCE**

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by an expert after every four years in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by a skilled person once a year.

The following points have to be considered during the inspection:

- 1) All screws used for installing the devices or parts of the device have to be tightly connected and must not be corroded.
- 2) There must not be any deformations on housings, fixations and installation spots (ceiling, suspension, trussing).
- 3) Mechanically moved parts like axles, eyes and others must not show any traces of wearing (e.g. material abrading or damages) and must not rotate with unbalances.
- 4) The electric power supply cables must not show any damages, material fatigue (e.g. porous cables) or sediments. Further instructions depending on the installation spot and usage have to be adhered by a skilled installer and any safety problems have to be removed.

Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	35 W
Maximum load:	40 kg
Max. diameter of mirror ball:	100 cm (MARK®)
Rotation-speed:	approx. 1,5 RPM
Dimensions (LxWxH):	280 x 240 x 110 mm
Weight	2.5 kg

# MTL 1000

## Motor rotatorio para bolas de espejo



### ¡PRECAUCIÓN!

¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!  
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

POR SU PROPIA SEGURIDAD, POR FAVOR LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE ANTES DE LA CONEXIÓN INICIAL!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que

- estar cualificada
- seguir las instrucciones de este manual
- tratar el manual como parte del producto
- mantener el manual durante la vida del producto
- pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
- descargar la última versión del manual del Internet

## INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un **MARK**® MTL 1000

Desembale su MTL 1000.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### ¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



#### Importante:

*Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.*

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (p.e. tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Este aparato pertenece a la clase de protección I. El aparato sólo debe ser conectado con un enchufe de la clase I con voltaje y frecuencia idéntico como indicado en el aparato. Un voltaje o enchufe inapropiado puede destruir el aparato o causar un golpe eléctrico mortal.

Siempre conectar la clavija de alimentación al final. La clavija debe ser insertado sin fuerza. Asegúrese de que la clavija está firmemente conectado con el enchufe.

La boquilla del cable o el conector del aparato no debe ser cargado con tracción. Siempre debe haber una longitud suficiente de cable al aparato. Además, el cable puede ser estropeado que puede causar un golpe eléctrico mortal.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Cuando Ud. utilice prolongaciones, asegúrese que la sección de los conectores es suficiente para la corriente del aparato. Todas las instrucciones del cable de alimentación deben ser respetadas.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación. Otra vez, el cable u la clavija puede ser estropeado que puede causar un golpe eléctrico mortal. Si enchufes o interruptores no son accesibles, el aparato debe ser desconectado de la red.

Desconecte el aparato de la red cuando hay polvo en la clavija u el aparato. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Polvo puede reducir la insulación que puede causar un golpe eléctrico mortal. Poluciones mas graves deben ser removidos por un especialista.

Líquido de cualquier clase nos deben nunca entrar en enchufes, conectores u orificios del aparato. Cuando suponga que puede haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. También cuando el aparato se ha encontrado en un ambiente muy humedo. El aparato debe ser controlado por un especialista si el aislamiento está reducido a causa del líquido. Aislamiento reducido puede causar una descarga eléctrica mortal.

Piezas de cualquier clase no deben nunca entrar en el aparato - especialmente piezas de metal. Cuando suponga que piezas de metal pueden haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. Malfunciones o cortocircuitos pueden causar una descarga eléctrica mortal.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

Nunca operar el aparato sin observación.

La bola de espejos debe ser instalada con una segunda suspensión independiente.

## **INSTRUCCIONES DE MANEJO**

Este aparato es un motor profesional para girar bolas de espejo hasta un diámetro máximo de 100 cm. La carga máxima nunca debe exceder 40 kg.

El aparato sólo es permitido para una conexión con una tensión alterna de 230 V, 50 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

Nunca operar o almacenar el aparato en un ambiente con agua proyectada, lluvia, humedad o humo. Alta humedad puede reducir el aislamiento y causar una descarga eléctrica mortal. Cuando emplee máquinas de

humo, el aparato debe ser instalado con una distancia mínima de 0,5 metros a la máquina de humo. La sala debe sólo estar saturado con humo que una visibilidad de hasta 10 metros

La temperatura ambiente debe ser entre -5° C y +45°C. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

La humedad relativa no debe ser mas de 50 % en una temperatura ambiente de 45° C.

Este aparato sólo debe ser utilizado en una altura entre -20 y 2000 m sobre el nivel del mar.

Nunca operar el aparato en tormentas. Sobrevoltaje puede destruir el aparato. Siempre desconectar el aparato durante tormentas.

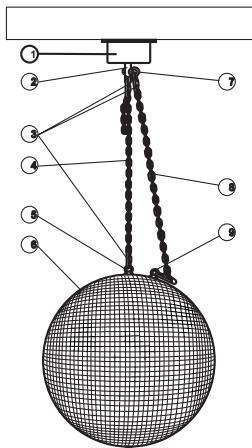
Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

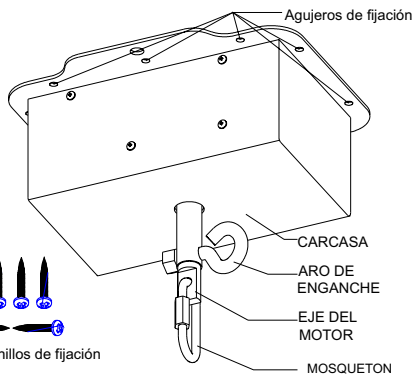
¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como el descrito en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, fuego, descarga eléctrica, caída etc.

## VISTA GENERAL



- (1) Motor para la bola de espejos
- (2) Eje del motor
- (3) Mosquetón
- (4) Cadena de sujeción
- (5) Aro de enganche
- (6) Bola de espejos
- (7) Argolla de fijación de la cadena
- (8) Cadena de seguridad
- (9) Argolla de fijación de la cadena



## INSTALACIÓN



### ¡PELIGRO DE MUERTE!

Cuando instale el aparato, Vd. debe considerar las instrucciones de EN60598-2-17 y de las normas nacionales respectivas. ¡La instalación sólo debe ser efectuada por un distribuidor autorizado!

La suspensión del aparato debe ser fabricada de una manera que puede soportar 10 veces la carga por una hora sin sufrir deformaciones dañosas permanentes.

La instalación siempre debe ser efectuada con una segunda suspensión independiente, por ejemplo una red de anclaje apropiada. Esta segunda suspensión debe estar fabricada y fijada de una manera que ninguna parte de la instalación puede caerse en el caso de defecto de la suspensión principal.

Durante el montaje del aparato, el desmontaje y operaciones de mantenimiento la presencia en áreas de movimiento, en puentes de iluminación, debajo de puestos de trabajo altos y otros áreas de peligro NO esta permitida.

El instalador debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito antes de la primera puesta en marcha y antes de otra puesta en marcha después de cambios graves.

El instalador debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito en la extensión de una inspección inicial cada cuatro años por lo menos.

El instalador debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un tecnico una vez por año.

#### Procedimiento:

El aparato debe ser instalado fuera del alcance de las personas

**IMPORTANTE! UNA MONTAJE DE ESTE TIPO REQUIERE MUCHA EXPERIENCIA.** Esto incluye (pero no es limitado) calculos de la capacidad de carga, material de instalación usado y inspecciones regulares del material usado y del aparato. Nunca trate de instalar el aparato Vd. mismo si no tiene estas qualificaciones pero llame un instalador profesional. Instalaciones inadecuadas pueden causar daños de personas y/o propiedad.

El motor para bola de espejos debe ser instalado en una posición absolutamente horizontal.

El motor y la bola de espejos debe ser instalados fuera del alcance de personas

Cuando quiere bajar el aparato del techo, siempre debe utilizar sistemas de trussing. El aparato nunca debe ser instalado pendiendo libremente en el espacio.

**Atención:** ¡En caso de caída, aparatos montados por encima de la cabeza pueden causar daños cuantiosos! ¡Cuando tenga dudas en la seguridad de una forma de instalación, NO instale el aparato!

Asegúrese antes del montaje, que el área de montaje puede llevar una carga de punto de un mínimo de 100 kg.

Cuando instalar el aparato asegúrese de instalarlo mediante todos los orificios de fijación.

Sólo utilice tornillos apropiados y asegúrese de que los tornillos están fijado firmamente

#### Alimentación

Conectar el aparato a la red mediante la clavija de alimentación.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

La ocupación de los cables de conexión es:

Cable	Pin	Internacional
Marrón	Fase	L
Azul	Neutro	N
Amarillo/Verde	Tierra	

Alimentación:	230 V AC, 50 Hz ~
Consumo:	35 W
Carga máxima:	40 kg
Diámetro máximo de la bola de espejos:	100 cm
Velocidad de rotación:	aprox. 1,5 RPM
Dimensiones (La.xAn.xAl.):	280 x 240 x 110 mm
Peso:	2,5 kg

La tierra debe ser conectada.

La bola de espejos debe ser asegurada con una cadena de seguridad apropiada. Esta cadena debe ser fabricada de una manera que puede llevar 12 veces la carga por una hora sin sufrir deformaciones permanentes.

**Sólo utilizar material desgastado como cables de acero para evitar un desgaste a causa de alta fricción.**

La cadena utilizada no debe exceder 100 cm de largo.

Asegúrese de que la rotación de la bola de espejos nunca está frenado o bloqueado por partes de decoración etc.

Asegúrese de que no hay esfuerzos laterales que puedan obrar sobre la instalación.

Controlar en intervalos regulares si la argolla o mosquetones de cadena arrojan de deformaciones. En este caso, debe que desinstalar la bola de espejos inmediatamente.



### ¡PELIGRO DE MUERTE!

¡Antes de la primera puesta en marcha, la instalación debe ser inspeccionada por un perito!

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El instalador debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito en la extensión de una inspección inicial cada cuatro años por lo menos.

El instalador debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un técnico una vez por año.

Durante la inspección, los puntos siguientes deben ser observados:

- 1) Todos tornillos con los cuales el aparato o partes del aparato están montados, deben ser atornillados fijamente y no deben estar corroídos.
- 2) No debe haber deformaciones en la caja, fijaciones y el sitio de instalación (techo, bajantes, trussing).
- 3) Partes movidos mecánicamente como ejes, argollas y otros no deben tener rastros de desgaste (por ejemplo fatiga de material o deterioros y no deben girar desequilibradamente).
- 4) Los cables de conexión eléctricos no deben tener deterioros, fatiga de material (por ejemplo cables porosos) etc. Otras instrucciones dependiente del sitio de instalación y su utilización deben que ser observadas por el instalador y problemas de seguridad localizados, deben ser eliminados.

Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.





**EQUIPSON, S.A.**

**Avda. El Saler, 14 - Pol. Ind. L'Alteró, 46460 - Silla (Valencia) Spain**

**Tel. +34 96 121 63 01 Fax + 34 96 120 02 42**

[www.equipson.es](http://www.equipson.es) [support@equipson.es](mailto:support@equipson.es)